# 7. LE VOCABULAIRE DANS LES PROCÉDURES - WOORDENSCHAT IN DE PROCEDURES

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Le numéro de confirmation** des télégrammes comporte trois chiffres. |
| **Het bevestigingsnummer** van de telegrammen bestaat uit drie cijfers. |
|  | **Le carnet** est composé de **télégrammes**. |
| **Het boekje** bestaat uit **telegrammen**. |
|  | On n’utilise pas toujours **le document** S431. |
| Men gebruikt **het document** S431 niet altijd. |
|  | Le carnet S682 contient cinquante **fiches** bilingues. |
| Het boekje S682 bevat vijftig tweetalige **fiches**. |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\CRV7500\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.MSO\FF87D619.tmp | L’agent de mouvement doit donner **l’autorisation** avec un S432. |
| De bediende beweging moet **de toelating** geven met een S432. |
| C:\Users\CRV7500\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.MSO\43DF5944.tmp | Nous attendons **la confirmation** de l’arrivée du parcours à destination. |
| We wachten op **de bevestiging** van de aankomst van de rit op zijn bestemming. |
|  | **L’origine** du train est Bruxelles-Midi. |
| **De oorsprong** van de trein is Brussel-Zuid. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Le point d’origine** est l’endroit où le véhicule est sur les rails au moment de **la demande** de **parcours**. | |
| **Het oorsprongspunt** is de plaats waar het voertuig op het spoor staat op het ogenblik van **de aanvraag** van **de rit**. | |
|  | **La destination** du train est Ath. |
| **De bestemming** van de trein is Ath. |
|  | Le parcours est exécuté vers **le point de destination.** |
| De rit wordt uitgevoerd naar **het bestemmingspunt**. |
|  | La fiche indique **les limites** de la VHS. |
| De fiche vermeldt **de grenzen** van het SBD. |
|  | On doit compléter **le rapport I 510 OTW**. |
| Men moet **het verslag**  **I 510 OTW** invullen. |
| Oké - Wikisage | Seule la procédure **‘de la main à la main’** est autorisée. |
| Alleen de procedure **‘van hand tot hand’** is toegestaan. |
|  | On doit barrer ou compléter **la case**. |
| Men moet **het vak** doorkruisen of invullen. |
|  | L’AaRET complète **la rubrique**. |
| De VBUW vult **de rubriek** in. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **L’attestation de contrôle technique** doit **se trouver** à bord de chaque véhicule. |
| **Het attest technische keuring** moet **zich** aan boord van elk voertuig **bevinden**. |
|  | **L’autocollant de contrôle technique** mentionne la composition et la vitesse. |
| **De zelfklever technische keuring** vermeldt de samenstelling en de snelheid. |

**quelques actions - enkele acties**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Pour **appliquer** les mesures de sécurité, on doit **échanger** des télégrammes. |
| Voor het **toepassen** van de veiligheidsmaatregelen moet men telegrammen **uitwisselen**. |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\CRV7500\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.MSO\9F34E95F.tmp  S431 | On doit **exécuter la procédure** S431. |
| Men moet **de procedure** S431 **uitvoeren**. |
|  | Le chef de travail va **délivrer** un S432. |
| De leider van het werk gaat een S432 **afleveren**. |
|  | On doit **confirmer** le télégramme avec **un numéro** de trois chiffres. |
| Men moet het telegram met **een nummer** van drie cijfers **bevestigen**. |
|  | Le gestionnaire de la voie **répète** les données. |
| De beheerder van het spoor **herhaalt** de gegevens. |
|  | L’OTW **reçoit** le télégramme. |
| De OTW **ontvangt** het telegram. |
|  | On doit **introduire la demande** de parcours auprès du gestionnaire de la voie. |
| Men moet **de aanvraag** voor een rit bij de beheerder van het spoor **indienen.** |
|  | On peut **protéger** la voie avec un signal mobile rouge. |
| Men kan het spoor met een rood mobiel sein **beveiligen**. |
|  | Quand peut-on **lever** la protection? |
| Wanneer mag men de beveiliging **afschaffen**? |

|  |  |
| --- | --- |
|  | L’OTW doit **compléter** **la date** et les heures de prestation. |
| De OTW moet **de datum** en het uur van de prestatie **invullen**. |
|  | L’AaRET **annule** toute fiche S682 qui n’est plus d’**application**. |
| De VBUW **annuleert** elke fiche S682 die niet meer van **toepassing** is. |
|  | Le chef de travail **téléphone** à l’agent du mouvement. |
| De leider van het werk **telefoneert** naar de bediende van de beweging. |